

32001D0913

L 337/52

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

20.12.2001

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 6. decembra 2001

o vydaní eurobankoviek

(ECB/2001/15)

(2001/913/ES)

RIADIACA RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „Zmluva“), najmä na jej článok 106 ods. 1, a na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút“), najmä na jeho článok 16,

keďže:

- (1) Podľa článku 106 ods. 1 Zmluvy a článku 16 štatútu riadiaca rada Európskej centrálnej banky (ECB) má výhradné právo povoľovať vydávanie bankoviek v spoločenstve; podľa týchto ustanovení ECB a národné centrálné banky môžu vydávať bankovky, ktoré sú iba eurobankovky, ktoré majú status zákonného platidla v účastníckych členských štátoch. Právo spoločenstva predvída systém plurality emitentov bankoviek. Eurobankovky vydáva ECB a národné centrálné banky.
- (2) Podľa článku 10 nariadenia Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura ⁽¹⁾ uvedú od 1. januára 2002 ECB a národné centrálné banky (ďalej len „eurosystem“) do obehu bankovky označené v eurách. Eurobankovky sú vyjadrením rovnakej a jednotnej meny a podliehajú jednotnému právnemu režimu.
- (3) Vydávanie eurobankoviek nemusí podliehať množstvom alebo iným obmedzeniam, pretože uvedenie eurobankoviek do obehu je proces riadený dopytom.
- (4) Rozhodnutie ECB/2001/7 z 30. augusta 2001 o nominálnych hodnotách, špecifikáciách, reprodukcii, výmene a stiahnutí eurobankoviek ⁽²⁾, zmenené a doplnené rozhodnutím ECB/2001/14 ⁽³⁾, obsahuje spoločné technické špecifikácie pre eurobankovky a opatrenia na kontrolu kvality, aby eurobankovky spĺňali takéto špecifikácie. V dôsledku toho majú všetky eurobankovky rovnaký fyzický vzhľad a úroveň kvality a nie je žiaden rozdiel medzi bankovkami rovnakej nominálnej hodnoty.
- (5) Všetky eurobankovky by mali podliehať rovnakým požiadavkám členov eurosystému na prijatie a spracovanie bez ohľadu na to, ktorý z nich ich uviedol do obehu. Existujúca prax repatriácie bankoviek označených v národných menových jednotkách vydávajúcej centrálnej banky sa preto neuplatňuje na eurobankovky. Režim pre vydávanie eurobankoviek je založený na zásade nerepatriácie eurobankoviek.
- (6) Podľa článku 29.1 štatútu je každému členovi európskeho systému centrálnych bánk pridelený vážený podiel podľa kľúča pre upisovanie základného kapitálu ECB, ako je stanovené rozhodnutím ECB/1998/13 z 1. decembra 1998 o percentuálnych podieloch národných centrálnych bánk podľa kľúča pre základný kapitál ECB ⁽⁴⁾; tento vážený podiel je založený na počte obyvateľstva a hrubom domácom produkte každého členského štátu a riadi príspevky do základného kapitálu ECB, prevody devízových rezerv národných centrálnych bánk do ECB, prerozdelenie menových príjmov národných centrálnych bánk a rozdeľovanie ziskov a zdieľanie strát ECB.
- (7) Eurobankovky sú zákonným platidlom vo všetkých účastníckych členských štátoch, budú voľne obiehať v rámci eurooblasti, budú znova vydávané členmi eurosystému a môžu sa tiež uchovávať alebo používať mimo eurozóny. Záväzky vyplývajúce z emisie celkovej hodnoty eurobankoviek v obehu by sa mali preto rozdeliť medzi členov eurosystému v súlade s objektívnym kritériom. Vhodným kritériom je podiel každej národnej centrálnej banky na splatenom základnom kapitále ECB. Tento podiel vyplýva z pomerného uplatnenia kapitálového kľúča uvedeného v článku 29.1. štatútu na národné centrálné banky. Toto kritérium nie je uplatniteľné na ECB, pričom percentuálny podiel eurobankoviek, ktoré majú byť vydané ECB, má určiť riadiaca rada.
- (8) Podľa článku 9.2. a článku 12.1. štatútu, stanovujúceho zásady decentralizácie pre operácie eurosystému, národné centrálné banky majú byť poverené uvádzaním eurobankoviek do obehu, vrátane tých, ktoré sú vydané ECB. V súlade s touto zásadou decentralizácie bude aj fyzická manipulácia s eurobankovkami vykonávaná pomocou národných centrálnych bánk.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 233, 31.8.2001, s. 55.⁽³⁾ Zatiaľ neuvydané v úradnom vestníku.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 125, 19.5.1999, s. 33.

(9) Rozdiel medzi hodnotou eurobankoviek pridelených každej národnej centrálnej banke v súlade s kľúčom pre pridelovanie bankoviek a hodnotou eurobankoviek, ktoré takáto národná centrálna banka uvedie do obehu, by mal viesť k zostatkom v rámci eurosystému. ECB, ktorá neuvádza eurobankovky do obehu, by mala mať pohľadávky v rámci eurosystému voči národným centrálnym bankám na hodnotu rovnajúcu sa podielu eurobankoviek, ktoré vydáva. Úročenie týchto zostatkov v rámci eurosystému má účinok na stav príjmov národných centrálnych bánk, a preto podlieha rozhodnutiu ECB/2001/16 zo 6. decembra 2001 o rozdelení menového príjmu národných centrálnych bánk účastníckych členských štátov z účtovného roku 2002 ⁽¹⁾, ktoré je založené na článku 32 štatútu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Definície

Na účely tohto rozhodnutia:

- „národné centrálné banky“ znamenajú národné centrálné banky členských štátov, ktoré prijali jednotnú menu v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva;
- „eurobankovky“ znamenajú tie bankovky, ktoré spĺňajú požiadavky rozhodnutia ECB/2001/7 a technické špecifikácie stanovené riadiacou radou;
- „kľúč upisovania základného kapitálu“ znamená percentuálne podiely, ktoré vyplývajú z uplatňovania váženého podielu pre národné centrálné banky podľa kľúča uvedeného v článku 29.1. štatútu a ako je stanovené v rozhodnutí ECB/1998/13;
- „kľúč na pridelovanie bankoviek“ znamená percentuálne podiely, ktoré vyplývajú zo zohľadnenia podielu ECB na celkovej emisii eurobankoviek a uplatnenia kľúča na upisovanie základného kapitálu (zaokrúhlené na najbližší násobok 0,0005 percenta) na podiel národných centrálnych bánk na takejto celkovej emisii. Príloha k tomuto rozhodnutiu uvádza kľúč pre pridelovanie bankoviek uplatňujúci sa od 1. januára 2002.

Článok 2

Vydávanie eurobankoviek

Eurobankovky vydávajú ECB a národné centrálné banky.

Článok 3

Povinnosti emitentov

1. Národné centrálné banky uvádzajú eurobankovky do obehu a sťahujú ich z obehu a vykonávajú všetku fyzickú manipuláciu súvisiacu so všetkými eurobankovkami, vrátane tých, ktoré vydáva ECB.

2. Národné centrálné banky prijímajú všetky eurobankovky na žiadosť držiteľa o výmenu za eurobankovky rovnakej hodnoty alebo v prípade majiteľov účtov na pripísanie na účty vedené v prijímajúcej národnej centrálnej banke.

3. Národné centrálné banky nakladajú so všetkými nimi prijatými eurobankovkami ako s pasívami a rovnakým spôsobom ich spracovávajú.

4. Národné centrálné banky neprevádzajú nimi prijaté eurobankovky iným národným centrálnym bankám a ponechávajú si tieto eurobankovky k dispozícii na opätovné vydanie. Výnimčne a v súlade s pravidlami stanovenými riadiacou radou ECB:

- eurobankovky, ktoré sú poškodené, opotrebované alebo stiahnuté z obehu, môžu byť zničené prijímajúcou národnou centrálnou bankou;
- eurobankovky, ktoré držia národné centrálné banky z logistických dôvodov, môžu byť redistribuované vo veľkom v rámci eurosystému.

Článok 4

Pridelenie eurobankoviek v rámci Eurosystému

1. Celková hodnota eurobankoviek v obehu sa pridelí členom eurosystému použitím kľúča na pridelenie bankoviek.

2. Rozdiel medzi hodnotou eurobankoviek pridelených každej národnej centrálnej banke v súlade s kľúčom pre pridelovanie bankoviek a hodnotou eurobankoviek, ktoré takáto národná centrálna banka uvedie do obehu, vedie k zostatkom v rámci eurosystému. ECB má pohľadávky v rámci eurosystému voči národným centrálnym bankám úmerne k svojim podielom v kľúči upisovania základného kapitálu pre hodnotu rovnajúcu sa hodnote eurobankoviek, ktoré vydáva.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

- Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2002.
- Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Vo Frankfurte nad Mohanom 6. decembra 2001

Za Riadiacu radu ECB
Willem F. DUISENBERG

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 55.

PRÍLOHA

KLÚČ PRE PRIDEĽOVANIE BANKOVIEK K 1. JANUÁRU 2002

Európska centrálna banka	8 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,2550 %
Deutsche Bundesbank	27,8215 %
Bank of Greece	2,3360 %
Banco de España	10,1020 %
Banque de France	19,1210 %
Central Bank of Ireland	0,9650 %
Banca d'Italia	16,9190 %
Banque centrale du Luxembourg	0,1695 %
De Nederlandsche Bank	4,8595 %
Österreichische Nationalbank	2,6800 %
Banco de Portugal	2,1845 %
Suomen Pankki	1,5870 %
Celkom	100,000 %